

SONY 4-424-146-11(1)

Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

E 30mm F3.5 Macro
E 50mm F1.8 OSS

Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA **ZEISS**

α

E-mount

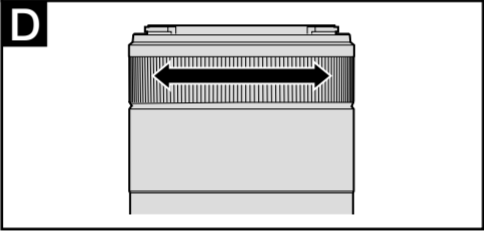
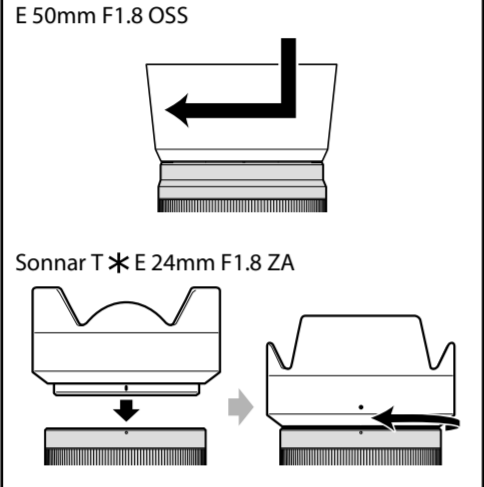
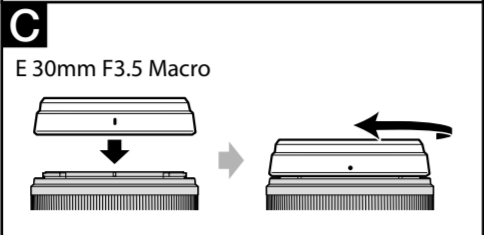
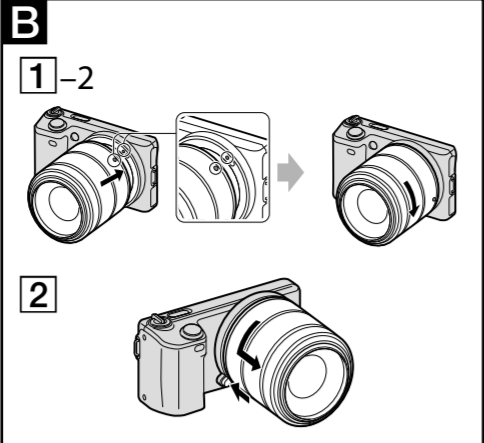
©2012 Sony Corporation

SEL30M35/SEL50F18/SEL24F18Z

<http://www.sony.net/>
Printed in China



Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



Deutsch

Diese Anleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.

Diese Anleitung gilt für mehrere verschiedene Objektive.

Die Objektive E 30mm F3.5 Macro und E 50mm F1.8 OSS sind für Kameras nach dem Sony α Kamerasystem mit E-Bajonett gedacht. Das Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA wurde gemeinsam von Carl Zeiss und Sony Corporation entwickelt und ist für Sony Kameras mit E-Bajonett gedacht. Dieses Objektiv ist unter den strengen Standards und Vorgaben des Qualitätssicherungssystems von Carl Zeiss hergestellt.

Sie können es nicht mit Kameras mit A-Bajonett verwenden.

- Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen das Objektiv E 30mm F3.5 Macro, wenn nicht anders angegeben.

Hinweise zur Verwendung

- Beim Tragen einer Kamera mit angebrachtem Objektiv halten Sie immer sowohl die Kamera als auch das Objektiv fest.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung eines Blitzgeräts

- Bei Verwendung eines Blitzgeräts nehmen Sie immer die Gegenlichtblende ab und nehmen in einem Abstand von 1 m vom Motiv auf. Bei bestimmten Kombinationen von Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Licht vom Blitz teilweise abdecken und einen Schatten unten im Bild verursachen.

Vignettierung

- Bei Verwendung des Objektivs können die Ecken des Bildschirms dunkler als die Mitte werden. Zur Verringerung dieses Phänomens (das als Vignettierung bezeichnet wird), schließen Sie die Blende um 1 bis 2 Stellen.

A Teilebezeichnungen

- Gegenlichtblendenindex
- Fokussierring
- Objektivkontakte*
- Ansetzindex

* Berühren Sie nicht die Objektivkontakte.

B Anbringen und Abnehmen des Objektivs

Zum Anbringen des Objektivs (Siehe Abbildung B-1.)

- Entfernen Sie die hinteren und vorderen Objektivdeckel und den Kameragehäusedeckel.

- Sie können den vorderen Objektivdeckel auf zwei Weisen (1) und (2) anbringen/abnehmen.

- Richten Sie den weißen Index am Objektivtubus mit dem weißen Index an der Kamera (Ansetzindex) aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung und drehen im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

- Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des Objektivs.
- Bringen Sie das Objektiv nicht schräge an.

Zum Abnehmen des Objektivs (Siehe Abbildung B-2.)

Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen es dann ab.

C Anbringen der Gegenlichtblende (mitgeliefert)

Wir empfehlen, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Streulicht zu verringern und optimale Bildqualität sicherzustellen.

E 30mm F3.5 Macro Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA:

Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende mit der roten Linie auf dem Objektiv (Gegenlichtblendenindex) aus, setzen Sie die Gegenlichtblende in die Objektivfassung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis der rote Punkt an der Gegenlichtblende mit der roten Linie am Objektiv (Gegenlichtblendenindex) ausgerichtet ist, und die Gegenlichtblende rastet ein.

- Bei Verwendung eines eingebauten Blitzgeräts oder eines mit der Kamera mitgelieferten Blitzgeräts nehmen Sie die Gegenlichtblende ab, um Blockieren des Blitzlichts zu vermeiden.

- Sie können auch einen Filter oder einen vorderen Objektivdeckel an der Gegenlichtblende aufsetzen. Je nach dem verwendeten Filter können Sie die Gegenlichtblende nach dem Anbringen des Filters am Objektiv aufsetzen. (nur E 30mm F3.5 Macro)

- Beim Lagern setzen Sie die Gegenlichtblende rückwärts auf das Objektiv. (nur Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA)

E 50mm F1.8 OSS:

Setzen Sie die Gegenlichtblende auf die Fassung am Ende des Objektivtubus und drehen Sie die Blende im Uhrzeigersinn, bis sie an der richtigen Stelle einrastet.

- Bei Verwendung eines eingebauten Blitzgeräts oder eines mit der Kamera mitgelieferten Blitzgeräts nehmen Sie die Gegenlichtblende ab, um Blockieren des Blitzlichts zu vermeiden.

- Beim Lagern setzen Sie die Gegenlichtblende rückwärts auf das Objektiv.

D Fokussieren

Es gibt drei Verfahren zum Fokussieren.

- Autofokus** Die Kamera fokussiert automatisch.
- DMF (direktes manuelles Fokussieren)** Nachdem die Kamera mit Autofokus scharfsteht, können Sie manuell eine Feineinstellung vornehmen.

- Manuelles Fokussieren** Sie können manuell Fokussieren.

Einzelheiten zu den Moduseinstellungen schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Gebrauchsanleitung nach.

Makrofotografie (E 30mm F3.5 Macro)

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung eines im Fachhandel erhältlichen Belichtungsmessers oder der manuellen Blitzfunktion

Beim Aufnehmen eines Motivs aus der Nähe mit dem E 30mm F3.5 Macro ist die Helligkeit des Objektivs verringert.

Beim Aufnehmen im Automatikbelichtung-Modus oder im manuellen Modus mit Belichtungsmessung (z.B. dem AUTO-Modus der Kamera) wird die Belichtung automatisch eingestellt.

Bei Verwendung eines im Fachhandel erhältlichen Belichtungsmesser oder beim Aufnehmen mit der manuellen Blitzfunktion, die bei manchen externen Blitzgeräten zur Verfügung steht, stellen Sie die Belichtung etwas höher als den angegebenen Wert ein.

Belichtungs kompensation	+2/3	+1/3	0
Aufnahmeabstand (m)	0,095	0,098	0,159 ∞

- Wenn zwei oder mehr Motive in unterschiedlichen Abständen sich im AF-Feld überlappen, kann es schwierig für die Kamera sein, automatisch scharfzustellen. In diesem Fall beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanleitung der Kamera und wählen den richtigen Fokussiermodus

Technische Daten

Produktname (Modellname)	E 30mm F3.5 Macro (SEL30M35)	E 50mm F1.8 OSS (SEL50F18)
Entsprechend Kleinbildformat-Brennweite*1 (mm)	45	75
Objektivgruppen-Elemente	6-7	8-9
Blickwinkel	50°	32°
Minimalfokus*2 (m)	0,095	0,39
Max. Vergrößerung (X)	1,0	0,16
Minimale Blendenstellung	f/22	f/22
Filterdurchmesser (mm)	49	49
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe) (Ca., mm)	62,0x55,5	62,0x62,0
Gewicht (Ca., g)	138	202
Kompensationswirkung *3	—+4	Ca. 4 Stufen

Produktname (Modellname)	Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA (SEL24F18Z)
Entsprechend Kleinbildformat-Brennweite*1 (mm)	36
Objektivgruppen-Elemente	7-8
Blickwinkel	61°
Minimalfokus*2 (m)	0,16
Max. Vergrößerung (X)	0,25
Minimale Blendenstellung	f/22
Filterdurchmesser (mm)	49
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe) (Ca., mm)	63,0x65,5
Gewicht (Ca., g)	225

- Der oben gezeigte Wert für die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite gilt für Kameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.

- Der minimale Fokus ist der Abstand zwischen Bildsensor und Motiv.

- Verschlusszeit (je nach Aufnahmebedingungen unterschiedlich)

- Die optische Bildstabilisierungsfunktion steht nicht zur Verfügung.

- Je nach dem Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit dem Aufnahmeabstand leicht ändern. Die angegebenen Brennweiten gehen davon aus, dass das Objektiv auf Unendlich gestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör

E 30mm F3.5 Macro (SEL30M35): Objektiv (1), vorderer Objektivdeckel (1), hinterer Objektivdeckel (1), Gegenlichtblende* (1), Anleitungen

* Am Objektiv angebracht

E 50mm F1.8 OSS (SEL50F18): Objektiv (1), vorderer Objektivdeckel (1), hinterer Objektivdeckel (1), Gegenlichtblende (1), Anleitungen

Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA (SEL24F18Z): Objektiv (1), vorderer Objektivdeckel (1), hinterer Objektivdeckel (1), Gegenlichtblende (1), Etui (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Nederlands

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze handleiding is bedoeld voor een aantal verschillende lenzen.

De E 30mm F3.5 Macro en E 50mm F1.8 OSS zijn ontworpen voor Sony α-camerasysteem camera's met montagestuk E.

De Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA is gezamenlijk ontwikkeld door Carl Zeiss en Sony Corporation en ontworpen voor Sony-camera's met montagestuk E. Deze lens is geproduceerd volgens de strikte normen en het kwaliteitsgarantiesysteem van Carl Zeiss.

U kunt de lens niet gebruiken op camera's met montagestuk A.

- De afbeeldingen in deze handleiding tonen de E 30mm F3.5 Macro lens tenzij anders aangegeven.

Opmerkingen voor het gebruik

- Als u de camera draagt terwijl de lens is bevestigd, dient u zowel de camera als lens stevig vast te houden.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de flitser

- Als u een flitser gebruikt, dient u de lenskap te verwijderen en foto's te maken vanaf een afstand van ten minste 1 meter vanaf het onderwerp. Bij bepaalde combinaties van lens/flitser kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.

Vignetteren

- Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

A Vaststellen van de onderdelen

- Markering voor lenskap
- Scherpstelring
- Contactpunten van de lens*
- Mountagemarkeringen

* Raak niet de contactpunten van de lens aan.

B De lens bevestigen/verwijderen

De lens bevestigen (zie afbeelding B-1.)

- Verwijder de voorste en achterste lensdoppen en de dop van de camera.
 - U kunt de voorlensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen.

- Lijn de witte markering op de lenscilinder uit met de witte markering op de camera (montagemarkeringen). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.

- Druk niet op de lensontgrendelingsknop op de camera terwijl u de lens bevestigt.
- Bevestig de lens niet in een hoek.

De lens verwijderen (zie afbeelding B-2.)

Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom tot deze stopt. Vervolgens verwijdert u de lens.

C De lenskap bevestigen (bijgeleverd)

U kunt het beste een lenskap gebruiken om lichtvlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

E 30mm F3.5 Macro Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA:

Lijn de rode lijn op de lenskap uit met de rode lijn op de lens (markeringen voor kap). Plaats de lenskap op de fitting van de lens en draai de kap rechtsom tot de rode punt op de lenskap is uitgelijnd met de rode lijn op de lens (markeringen voor kap) en de lenskap op zijn plaats vastklikt.

- Als u de ingebouwde flitser of de bij de camera geleverde flitser gebruikt, moet u de lenskap verwijderen om te voorkomen dat het licht van de flitser wordt geblokkeerd.
- U kunt ook een filter of voorste lensdop aan de lenskap bevestigen. Afhankelijk van het filter dat u gebruikt, kunt u de lenskap bevestigen na het bevestigen van het filter aan de lens. (uitsluitend E 30mm F3.5 Macro)

- Als u de lens opbergt, plaats u de lenskap omgekeerd op de lens. (uitsluitend Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA)

E 50mm F1.8 OSS:

Plaats de kap in het montagestuk aan het uiteinde van de loop van de lens en draai de kap naar rechts totdat deze vastklikt.

- Als u de ingebouwde flitser of de bij de camera geleverde flitser gebruikt, moet u de lenskap verwijderen om te voorkomen dat het licht van de flitser wordt geblokkeerd.
- Als u de lens opbergt, plaats u de lenskap omgekeerd op de lens.

D Scherpstellen

Er zijn twee manieren om scherp te stellen.

- Automatisch scherpstellen** De camera stelt automatisch scherp.

- DMF (Direct handmatig scherpstellen)** Als de camera in automatisch scherpstellen heeft scherpgesteld, kunt u handmatig vijfnastellen.

- Handmatig scherpstellen** U kunt handmatig scherpstellen.

Voor meer informatie over modi-instellingen, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij de camera is geleverd.

Macrofotografie (E 30mm F3.5 Macro)

Let op bij het gebruik van in de handel verkrijgbare belichtingsmeter of handmatige flitseropnamefunctie

Bij het dichtbij opnemen van een onderwerp met de E 30mm F3.5 Macro, wordt de helderheid van de lens verminderd.

Bij het opnemen in automatische belichtingsmodus of gemeten handmatige modus (bijvoorbeeld de AUTO-modus van de camera), wordt de belichting automatisch afgesteld.

Bij gebruik van een in de handel verkrijgbare belichtingsmeter of bij het opnemen met de handmatige flitserfunctie die op sommige externe flitsunits verkrijgbaar is, dient u de belichting hoger in te stellen dan de aangegeven waarde.

Belichtingscompensatie	+2/3	+1/3	0
Opnameafstand (m)	0,095	0,098	0,159 ∞

- Wanneer twee of meer onderwerpen op verschillende afstanden elkaar overlappen in het AF-gebied, kan het voor de camera moeilijk zijn om automatisch scherp te stellen. Indien dit gebeurt, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de camera en selecteert u de juiste scherpte

Technische gegevens

Productnaam (Modelnaam)	E 30mm F3.5 Macro (SEL30M35)	E 50mm F1.8 OSS (SEL50F18)
Gelijkwaardig 35mm-formaat brandpuntsafstand*1 (mm)	45	75
Lensgroepen elementen	6-7	8-9
Kijkhoek	50°	32°
Minimale scherpst elling*2 (m)	0,095	0,39
Maximale vergroting (X)	1,0	0,16
Minimale f-stop	f/22	f/22
Filterdoorsnede (mm)	49	49
Afmetingen (maximale doorsnede x hoogte) (Ongeveer, mm)	62,0x55,5	62,0x62,0
Gewicht (Ongeveer, g)	138	202
Compensatie-effect *3	—+4	Ongeveer 4 stappen

Productnaam (Modelnaam)	Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA (SEL24F18Z)
Gelijkwaardig 35mm-formaat brandpuntsafstand*1 (mm)	36
Lensgroepen elementen	7-8
Kijkhoek	61°
Minimale scherpst elling*2 (m)	0,16
Maximale vergroting (X)	0,25
Minimale f-stop	f/22
Filterdoorsnede (mm)	49
Afmetingen (maximale doorsnede x hoogte) (Ongeveer, mm)	63,0x65,5
Gewicht (Ongeveer, g)	225

^{*1} De hierboven getoonde waarde voor een brandpuntsafstand die gelijk is aan 35mm-formaat voor digitale camera's met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C formaat beeldsensor.

^{*2} Minimale scherpstelling is de afstand van de beeldsensor tot het onderwerp.

^{*3} Sluitersnelheid (verschilt per opnameconditie)

^{*4} De optische trilcompensatiefunctie is niet beschikbaar.

^{*} Afhankelijk van het lensmechanisme, kan de brandpuntsafstand wijzigen bij elke verandering van de opnameafstand. De hierboven gegeven brandpuntsafstand gaat ervan uit dat de lens is scherpsteld op oneindig.

Bijgeleverd toebehoren
E 30mm F3.5 Macro (SEL30M35): Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Lenskap* (1), Handleiding en documentatie
* Bevestigd op de lens

E 50mm F1.8 OSS (SEL50F18): Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Lenskap (1), Handleiding en documentatie

Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA (SEL24F18Z): Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Lenskap (1), Draagtas (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Svenska

Den här bruksanvisningen förklarar hur man använder objektiven. I det separata "Försiktighetsåtgärder innan användning" hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när gäller objektiv. Läs igenom båda dokumenten innan du använder objektivet.

Den här bruksanvisningen gäller för flera olika objektiv.

E 30mm F3.5 Macro och E 50mm F1.8 OSS är avsedda för kameror med E-fattning inom Sony α-kamerasystem. Sonnar T* E 24mm F1.8 ZA har utveckats i samarbete mellan Carl Zeiss och Sony Corporation och är avsett för Sony-kameror med E-fattning. Det här objektivet är tillverkat efter de strikta standarder och det kvalitetssäkringsssystem som gäller för Carl Zeiss.

Du kan inte använda det på kameror med A-fattning.

- Illustrationerna i den här bruksanvisningen visar objektivet E 30mm F3.5 Macro såvida inget annat anges.

Anmärkingar gällande bruk

- Greppa alltid både kameran och objektivet stadigt, när du bär en kamera med objektivet monterat.

Att tänka på vid användning av blyxt

- När du använder en blyxt, ta alltid av motljusskyddet och ta bilden på minst 1 m avstånd från motivet. Med vissa kombinationer av objektiv och blyxt, kan det hända att objektivet delvis blockerar blyxtljuset, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna.

Vinjettering

- När du använder objektivet, blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering), minska bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

- Märke för motljusskydd
- Fokusering
- Objektivets kontakter*
- Monteringsmärke

* Vidrör inte objektivets kontakter.

B Montera och ta av objektivet

Montera objektivet (Se illustration B-1.)

- Ta bort det bakre och det främre objektivskyddet samt kamerahusskyddet.
 - Du kan sätta på/ta av det främre objektivskyddet på två sätt, (1) och (2).

- Passa in det vita märket på objektivcylindern mot det vita märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafattningen och vrid det medurs tills det låses fast.
 - Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
 - Montera inte objektivet snett.

Ta bort objektivet (Se illustration B-2.)

Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryck, vrid du objektivet moturs så långt det går och tar sedan av objektivet.

(Fortsättning på andra sidan)

